

WORKS FOR GUITAR SEXTET

S. Assad • J.S. Bach • De Biasi • Krebs
Ourkouzounov • Ravel • Rossini

GUIARRA A SEIS



WORKS FOR GUITAR SEXTET

Johann Sebastian BACH (1685–1750)		Maurice RAVEL (1875–1937)	
Brandenburg Concerto No. 3		Ma mère l'Oye (1910)	15:45
in G major, BWV 1048 (1721)		<i>(arr. Carlo Marchione)</i>	
<i>(arr. Harald Stampa and Jens Stibal)</i>		7 I. Pavane de la Belle au bois dormant	1:52
1 I. Allegro	5:38	8 II. Petit Poucet	3:06
2 II. Adagio <i>(Cadenza: Priska Weibel)</i>	0:42	9 III. Laideronnette, Impératrice des Pagodes	3:25
3 III. Allegro	5:31	10 IV. Les Entretiens de la Belle et de la Bête	4:17
		11 V. Le Jardin féérique	3:05
Marco DE BIASI (b. 1977)		Tobias KREBS (b. 1993)	
4 Ipercubo, Op. 18 (2010)	9:49	Suite panamericana (2013)	15:59
Gioachino ROSSINI (1792–1868)		12 I. Kind of Swing	4:42
5 L'Italiana in Algeri – Overture (1813)	8:45	13 II. Kind of Blues	6:12
<i>(arr. Carlo Marchione)</i>		14 III. Kind of Latin	5:05
Atanas OURKOUZOUNOV (b. 1970)		Sérgio ASSAD (b. 1952)	
6 Codex Bulgaricus (2018)	6:43	15 Juan Sebastian's Bar (2017)	4:29
<i>written for Guitarra a Seis</i>		<i>written for Guitarra a Seis</i>	
Total Time: 73:29			

Guitarra a Seis

Matthias Kläger • Tobias Krebs • Edmauro de Oliveira
Adam Oleńczak • Harald Stampa • Jens Stibal

The guitars on this recording were made by the following luthiers:
 Die Gitarren auf dieser Aufnahme wurden von den folgenden Gitarrenbauern hergestellt:
 Daniel Friederich • Cornelia Traudt • René Baarslag • Christoph Borter • Juan Hernández
 Stefan Nitschke • Andreas Kirschner • Christoph Sembdner • Graham Caldersmith

Guitarra a Seis

The guitar sextet Guitarra a Seis was founded in Zurich in 2012. The founder members include the three German guitarists Jens Stibal, Harald Stampa and Matthias Kläger as well as the Brazilian guitarist Edmauro de Oliveira. The Polish guitarist Adam Oleńczak joined in 2016, followed by the Swiss guitarist and composer Tobias Krebs in 2019.

Harald Stampa and Jens Stibal studied guitar together in the 1980s with Oscar Ghiglia in Basel, Matthias Kläger in nearby Freiburg (Germany) with Sonja Prunnbauer. Adam Oleńczak studied guitar with Andreas von Wangenheim in Lucerne, Tobias Krebs with Stephan Schmidt in Basel, and Edmauro de Oliveira with Jury Clormann in Winterthur.

All six guitarists have made a name for themselves in the classical guitar scene through a variety of artistic activities, as soloists as well as chamber musicians. Many of them have won international competitions, and Tobias Krebs in spite of his youth, is also a renowned composer, whose *Concerto for Guitar and Orchestra* was premiered by the Zurich Chamber Orchestra.

The members of Guitarra a Seis are unique types of players whose salient characteristics complement each other well in rehearsals and create exciting musical blends: Adam Oleńczak is responsible for virtuoso passages and improvisations, Matthias Kläger often ensures rhythmic precision and exact fidelity to the score, while Jens Stibal is more responsible for the agogic freedoms of the music. As a composer, Tobias Krebs looks at the works from the compositional angle and brings a strong affinity to contemporary music. Edmauro de Oliveira, who mostly plays the four-string bass guitar, also plays percussion on the folkloric pieces. Harald Stampa has made a number of arrangements for the sextet.

What may be largely unknown to many guitar enthusiasts is that guitars come in different sizes. As with other string instruments, there is a family of guitars: a double bass guitar, a 'cello guitar' called Quintbass, and for the higher notes the third, fifth, and octave guitars. If you combine all these instruments, you get a range of five and a half octaves, which is close to that of an orchestra.

The album begins with an orchestral work by Johann Sebastian Bach, the *Brandenburg Concerto No. 3*. This work was written during Bach's time in Köthen in 1721 and is one of the six concertos for Count Christian Ludwig von Brandenburg. *Concerto No. 3* is a feast for the ears, but also for the musicians who play it. Bach divided his orchestra into three distinct groups that communicate musically with each other. The festive first movement is followed by an improvised, very short second movement in which Bach only provided the chord structure, and finally this leads into the virtuosic finale of the third movement.

Among the few works originally composed for six conventional guitars is *Ipercubo* by the Italian guitarist, painter, and composer Marco De Biasi. The *Ipercubo*, also known as the Tesseract, is an n-dimensional analogy to the four-dimensional cube.

As in the *Brandenburg Concerto*, the focus lies in the communication between the guitars. In the concluding fugue, De Biasi pays homage to J.S. Bach. *Con Fuoco* also has a polyphonic structure that is relatively easy to follow.

With the overture to *L'italiana in Algeri*, another Italian composer is then heard; Rossini was the undisputed master of *opera buffa*, the comic opera. *L'italiana in Algeri* is also a comic opera with many mix-ups, and of course there is a happy ending... Even though it is set in Algeria, the music could not be more Italian. Full of verve with many fanfares, pretty melodies, and wide dynamics. The opera was Rossini's first worldwide success in 1813. He was 21 years old at the time.

This lively transcription of an orchestral work is followed by a piece composed especially for Guitarra a Seis: *Codex Bulgaricus* by the Bulgarian composer and guitarist Atanas Ourkouzounov, who lives in Paris, and whose works are already firmly established in the classical guitar repertoire. The combination of a relatively modern dissonant tonal language with Bulgarian folk music is probably unique in this way. An improvisatory introduction is followed by a dance inspired by Bulgarian folk music in 7/8 and 9/8 time, which is repeatedly interrupted by dissonant interjections. This builds up to a climax which then slowly subsides again.

Ma mère l'Oye ('Mother Goose') is a work of the short but important period of impressionism in music. Similar to the paintings of Manet or Cézanne, the sounds often blur into each other, creating colourful moods. The cycle was composed for the children of a friend of Ravel's, originally for piano four-hands, and later arranged for orchestra by the composer himself due to the great success of these pieces. Ravel programmatically set five fairy tales from a popular French story book to music. The first movement *Pavane de la Belle au bois dormant* is about Sleeping Beauty, who, overcome by fatigue, falls into a sweet 100-years sleep after being pricked by a rose thorn from a rival. The second movement *Petit Poucet* tells of Tom Thumb who, like in *Hansel and Gretel*, gets lost in the forest and marks the path with grains so that he can find his way back again. Actually a good idea, if it weren't for the birds that unfortunately pecked them all up. The chirping of the birds can be heard in the music. *Laideronette, impératrice des Pagodes* tells the story of a Chinese princess and a little green dragon. In the scene, she bathes while the dwarf creatures of the pagodas play music on nutshells. *Les Entretiens de la Belle et de la Bête* comes from the fairy tale *Beauty and the Beast* which has become world famous since its Disney adaptation. In this piece, you can hear exactly how Beauty timidly enters the ballroom, begins to dance, the Beast enters the hall and the two dance together. The Beast is transformed by a kiss into the Prince, which is actually what he always was. The final piece of the cycle is *Le Jardin féérique*, the fairy garden. It is not based on a fairy tale. With its dignified striding in the most beautiful harmonies possible, it represents a kind of entrance into a paradise.

Another original piece for guitar sextet is the *Suite panamericana* by Guitarra a Seis member Tobias Krebs. Tobias composed this early work under the strong influence of various jazz styles. Thus, the first movement is a nod to swing music with solos for each instrument of the guitar family. The second movement is a tribute to Miles Davis and his album *Kind of Blue* and the last movement is a dance-like reference to Latin jazz. This movement is actually a quintet with percussion accompaniment.

The last piece on the album is an original work, written for Guitarra a Seis by the Brazilian guitarist Sérgio Assad, who, together with his brother Odair, forms the world-famous Duo Assad. The piece, composed with some tongue in cheek humour, is full of allusions to works by Bach, and also by Beethoven, but is Brazilian through and through.

Jens Stibal

*English translation: Brian Wright,
Ursi Netzhammer and Neven Prostran*

Guitarra a Seis

Das Gitarrensextett Guitarra a Seis wurde 2012 in Zürich gegründet. Zu den Gründungsmitgliedern gehören die drei deutschen Gitarristen Jens Stibal, Harald Stampa und Matthias Kläger sowie der Brasilianer Edmauro de Oliveira. Seit 2016 ist auch der polnische Gitarrist Adam Oleńczak dabei, seit 2019 der Schweizer Gitarrist und Komponist Tobias Krebs.

Harald Stampa und Jens Stibal studierten in den 80er Jahren zusammen Gitarre bei Oscar Ghiglia in Basel, Matthias Kläger im nahegelegenen Freiburg im Breisgau bei Sonja Prunnbauer. Adam Oleńczak studierte bei Andreas von Wangenheim in Luzern, Tobias Krebs bei Stephan Schmidt in Basel und Edmauro de Oliveira bei Jury Clormann in Winterthur.

Alle Gitarristen des Sextetts haben sich durch vielerlei künstlerische Aktivitäten als Solisten und Kammermusiker einen Namen in der klassischen Gitarrenszene gemacht, viele von ihnen internationale Wettbewerbe gewonnen, und Tobias Krebs ist trotz seiner jungen Jahre auch ein renommierter Komponist, dessen *Konzert für Gitarre und Orchester* vom Zürcher Kammerorchester uraufgeführt wurde.

Die Mitglieder von Guitarra a Seis sind ganz eigene Spielertypen, deren hervorstechende Eigenschaften sich in den Proben gut ergänzen und spannende Mischungen entstehen lassen: Adam Oleńczak ist für virtuose Passagen und Improvisationen zuständig. Matthias Kläger sorgt oftmals für die genaue Texttreue und rhythmische Präzision, während Jens Stibal eher für die agogischen Freiheiten der Musik verantwortlich ist und Tobias Krebs als Komponist die Werke von der kompositorischen Seite sieht und eine starke Affinität zur zeitgenössischen Musik mitbringt. Edmauro de Oliveira, der meistens den viersaitigen Gitarrenbass bedient, spielt auch die Percussion bei den folkloristischen Stücken. Harald Stampa hat eine Reihe von Bearbeitungen für das Sextett angefertigt.

Was vielen Gitarrenfreunden weitgehend unbekannt sein mag: Es existieren auch bei der Gitarre verschiedene Bauformen. So gibt es äquivalent zu den Streichern auch eine Kontrabassgitarre, eine „Cellogitarre“, die man Quintbass nennt, sowie in den oberen Bereichen die Terz-, Quint- und Oktavgitarren. Kombiniert man all diese Instrumente miteinander, erhält man einen Tonumfang von fünfeinhalb Oktaven, was der tonalen Spannweite eines Orchesters schon ziemlich nahekommt.

Die CD beginnt mit einem Orchesterwerk von Johann Sebastian Bach, dem *Brandenburgischen Konzert Nr. 3*. Dieses Werk wurde in Bachs Köthener Zeit 1721 geschrieben und ist eines von sechs Konzerten für den Grafen Christian Ludwig von Brandenburg. Das 3. Konzert ist ein Fest für das Ohr, aber auch für die Musiker, die es spielen. Bach hat sein Orchester dazu in drei Gruppen geteilt, die musikalisch miteinander kommunizieren. Nach dem festlichen ersten Satz folgt ein improvisierter sehr kurzer 2. Satz, bei dem Bach nur die Akkordstruktur vorgegeben hat und der zum virtuoson Finale des 3. Satzes überleitet.

Zu den wenigen Werken, die original für sechs (Prim-)Gitarren komponiert wurden, gehört *Ipercubo* vom italienischen Gitarristen, Maler und Komponisten Marco De Biasi. Der Ipercubo, der auch als Tesserakt bezeichnet wird, ist eine n-dimensionale Analogie zum Würfel in vier Dimensionen. Wie beim *Brandenburgischen Konzert* steht auch hier die Kommunikation zwischen den Stimmen im Vordergrund.

Bei der abschließenden Fuge erweist De Biasi J.S. Bach seine Referenz. Auch das *Con Fuoco* weist schon eine polyphone Struktur auf, die verhältnismäßig leicht nachzuverfolgen ist.

Mit der Ouverture *L'Italiana in Algeri* ist dann ein anderer italienischer Komponist zu hören. Gioachino Rossini

war der unangefochtene Meister der Opera Buffa, der komischen Oper. Auch die *L'italiana in Algeri* ist eine komische Oper mit vielen Verwechslungen, und am Schluss gibt es natürlich ein Happy End...

Die Handlung zu erklären, würde an dieser Stelle zu weit führen. Auch wenn diese in Algerien spielt, könnte die Musik nicht italienischer sein. Schwungvoll mit vielen Fanfaren, hübschen Melodien und enormen dynamischen und virtuosen Steigerungen nähert sie sich fortwährend dem fulminanten Höhepunkt. *L'italiana in Algeri* war 1813 Rossinis erster Welterfolg. Er war zu dieser Zeit 21 Jahre alt.

Nach dieser schwungvollen Transkription eines Orchesterstücks folgt ein Werk, welches eigens für Guitarra a Seis komponiert wurde: *Codex Bulgaricus* des bulgarischen, in Paris lebenden Komponisten und Gitarristen Atanas Ourkouzounov, dessen Werke im Repertoire der klassischen Gitarre bereits einen festen Platz einnehmen.

Die Verbindung von einer relativ modernen dissonanten Tonsprache mit bulgarischer Volksmusik ist auf diese Art wohl einzigartig. Nach einem improvisatorisch anmutenden Intro folgt ein durch bulgarische Volksmusik inspirierter Tanz im 7/8- und 9/8-Takt, der immer wieder durch dissonante Einwürfe unterbrochen wird. Er steigert sich zu einem Höhepunkt und klingt dann wieder langsam ab.

Ma mère l'Oye, zu Deutsch „Mutter Gans“, ist ein Werk der kurzen aber wichtigen Periode des Impressionismus in der Musik. Ähnlich wie in der Malerei von Manet oder Cézanne verschwimmen die Klänge oft ineinander und erzeugen dabei farbenreiche Stimmungen.

Der Zyklus wurde für die Kinder eines Freundes von Maurice Ravel komponiert, ursprünglich für Klavier vierhändig, und wegen des großen Erfolgs dieser Stücke später von ihm selbst für Orchester bearbeitet. Programmatisch vertont hat Ravel hierfür fünf Märchen aus einem populären französischen Märchenbuch.

Der erste Satz *Pavane de la Belle au bois dormant* handelt von Dornröschen, die von Müdigkeit überwältigt in einen süßen 100-jährigen Schlaf verfällt, nachdem sie von einer Nebenbuhlerin durch eine Rose betäubt wurde.

Der zweite Satz *Petit Poucet* erzählt vom kleinen Däumling, der sich wie bei *Hänsel und Gretel* im Wald verirrt und seinen Weg mit Körnern markiert, um wieder zurückfinden zu können. Eigentlich eine gute Idee, wenn da nicht die Vögel wären, die leider alles aufgepickt haben. Das Gezwitscher der Vögel kann man übrigens in der Musik hören.

Laideronette, impératrice des Pagodes erzählt die Geschichte einer chinesischen Prinzessin und eines kleinen grünen Drachens. In der von Ravel vertonten Szene badet sie, während die Zwergenwesen der Pagoden dazu auf Nusschalen musizieren.

Les Entretiens de la Belle et de la Bête stammt aus dem Märchen *Die Schöne und das Biest*, welches spätestens seit seiner Disneyadaption weltberühmt wurde. In diesem Stück kann man genau hören, wie die Schöne scheu den Ballsaal betritt und anfängt allein zu tanzen. Das Biest erscheint und die beiden tanzen dann zusammen. Schließlich wird das Biest durch einen Kuss zum Prinzen befördert, der es eigentlich schon immer war...

Das Schlussstück des Zyklus bildet *Le Jardin féérique*, der Feengarten, dem kein Märchen zugeordnet werden konnte. Es stellt durch sein würdevolles Schreiten in den wohl schönstmöglichen Harmonien den Eintritt in ein Paradies dar.

Ein weiteres Originalstück für Gitarrensextett ist die *Suite panamericana* von Tobias Krebs, der auch selbst Mitglied von Guitarra a Seis ist. Dieses Frühwerk hat Tobias unter dem starken Einfluss verschiedener Jazzstile komponiert. So ist der erste Satz eine Verbeugung vor der Swingmusik mit verschiedenen Soli für jedes Instrument der Gitarrenfamilie. Der 2. Satz ist eine Hommage an Miles Davis und sein Album *Kind of Blue* und der letzte Satz dann ein tänzerischer Verweis auf den Latin Jazz. Dieser Satz ist eigentlich ein Quintett mit Perkussionsbegleitung.

Das letzte Stück der CD ist ein Originalwerk, geschrieben für Guitarra a Seis vom brasilianischen Gitarristen Sérgio Assad, der zusammen mit seinem Bruder Odair das weltberühmte Duo Assad bildet. Das mit einigem Augenzwinkern komponierte Stück ist voller Anspielungen auf Werke von Bach, aber auch von Beethoven, ist dabei aber durch und durch brasilianisch.

Jens Stibal



Wir danken der Kirchgemeinde Wilchingen für die Bereitstellung der Kirche, Atanas Ourkouzounov und Sérgio Assad für ihre Kompositionen, Carlo Marchione für seine Transkriptionen, David Bolliger für seine hervorragende Betreuung der Aufnahme sowie Ursi Netzhammer, Neven Prostran und Brian Wright für ihre Hilfe bei der Übersetzung des Textes.

We thank the parish of Wilchingen for providing the church, Atanas Ourkouzounov and Sérgio Assad for their compositions, Carlo Marchione for his transcriptions, David Bolliger for his excellent supervision of the recording, and Ursi Netzhammer, Neven Prostran and Brian Wright for their help in translating the text.



From left to right: Matthias Kläger, Tobias Krebs, Jens Stibal, Adam Oleńczak, Harald Stampa and Edmauro de Oliveira

Photo: Andreas Zihler

With specially made instruments and a range that can emulate that of a whole orchestra, the acclaimed *Guitarra a Seis* bring us a colourful programme that includes works written specially for the ensemble. Opening with a real feast for the ears in Bach's lively *Brandenburg Concerto No. 3*, we further encounter the magical moods of Ravel's *Ma mère l'Oye*, a blend of Bulgarian folk and modern music from Atanas Ourkouzounov, Tobias Krebs' jazz-infused *Suite Panamericana*, and Sérgio Assad's humorous *Juan Sebastian's Bar*, which alludes to Bach and Beethoven but is Brazilian through and through.

WORKS FOR GUITAR SEXTET

Johann Sebastian BACH
(1685–1750)

- [1–3] Brandenburg Concerto 11:51**
No. 3 in G major,
BWV 1048 (1721)
(arr. Harald Stampa and Jens Stibal)

Marco DE BIASI (b. 1977)

- [4] Ipercubo, Op. 18 (2010) 9:49**

Gioachino ROSSINI
(1792–1868)

- [5] L'italiana in Algeri – 8:45**
Overture (1813)
(arr. Carlo Marchione)

Atanas OURKOUZOUNOV
(b. 1970)

- [6] Codex Bulgaricus (2018) 6:43**
written for Guitarra a Seis

Maurice RAVEL (1875–1937)

- [7–11] Ma mère l'Oye (1910) 15:45**
(arr. Carlo Marchione)

Tobias KREBS (b. 1993)

- [12–14] Suite panamericana (2013) 15:59**

Sérgio ASSAD (b. 1952)

- [15] Juan Sebastian's Bar (2017) 4:29**
written for Guitarra a Seis

Guitarra a Seis

Matthias Kläger • Tobias Krebs • Edmauro de Oliveira
Adam Oleńczak • Harald Stampa • Jens Stibal

A detailed track list can be found inside the booklet.

Recorded: 13, 15, 19 & 21 February 2021 at Reformierte Kirche St Othmar, Wilchingen, Switzerland
Recording engineer: David Bolliger, ToneControl • Photos: Mike Kleger (cover), Andreas Zihler (booklet)
Booklet notes: Jens Stibal • Translation: Brian Wright, Ursi Netzhammer and Neven Prostran
Editor: Parida Wali • Artwork: Manila Design
© 2021 & © 2022 Naxos Deutschland GmbH • www.naxos.de